

# Kantonsspital St.Gallen

## Richtlinienkommission Immobilien

# Richtlinie

## Raumkategorisierung

### KSSG

07.07.2021

Dokumentname: Raumkategorisierung KSSG  
Version: 3.0  
Ausgabedatum: 07.07.2021  
Dokumentenstatus: Freigegeben  
Klassifizierung:

Autor: Applikations- und Datenmanagement  
Telefon: +41 71 494 42 31  
E-Mail: dm-immo@kssg.ch

## Dokumentenkontrolle

### Prüfung und Freigabe

| Version | Datum      | Ausführende Stelle                                     | Art der Änderung / Bemerkungen          |
|---------|------------|--|---|
| 1.0     | 15.04.2021 | Entscheidungsgremium                                   | Freigabe                                |
| 2.0     | 20.08.2021 | VR SAG   | Freigabe                                |
| 3.0     | 27.01.2022 | Adrian Berweger,<br>Support   Bauprojekt<br>Management | Änderungen aufgrund Neuorganisation DIB |

Copyright © Kantonsspital St.Gallen

Diese Dokumentation ist für den alleinigen Gebrauch des Herausgebers und von ihm vorgesehenen Empfängern bestimmt. Kein Teil dieser Dokumentation darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme ausserhalb der vorgesehenen Empfängergruppe verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Geschlechtsneutralität

Die im Text gewählte männliche Form schliesst die weibliche Form mit ein oder umgekehrt.

## Inhaltsverzeichnis

|           |  |          |
|-----------|--|----------|
| <b>1.</b> | <b>Ausgangslage.....</b>   | <b>4</b> |
| 1.1       | Ausgangslage.....  | 4        |
| 1.2       | Ziel und Zweck.....  | 4        |
| 1.3       | Abgrenzung.....  | 4        |
| <b>2.</b> | <b>Definition und Themenbeschreibung .....</b>   | <b>4</b> |
| 2.1       | Aufbau.....  | 4        |
| 2.2       | Quellenverzeichnis.....  | 4        |
| 2.3       | Hauptnutzflächen HNF1.0 «Wohnen und Aufenthalt» .....  | 5        |
| 2.4       | Hauptnutzflächen HNF2.0 «Büroarbeit» .....   | 7        |
| 2.5       | Hauptnutzflächen HNF3.0 «Produktion, Hand- und Maschinenarbeit, Forschung und Entwicklung» ..... | 8        |
| 2.6       | Hauptnutzflächen HNF4.0 «Lagern, Verteilen und Verkaufen».....                                   | 10       |
| 2.7       | Hauptnutzflächen HNF 5 «Bildung, Unterricht und Kultur» .....                                    | 12       |
| 2.8       | Hauptnutzflächen HNF 6 Heilen und Pflegen .....  | 13       |
| 2.9       | Nebennutzflächen NNF 7 Sonstige Nutzung .....  | 20       |
| 2.10      | Funktionsfläche FF 8 Betriebstechnische Anlagen .....  | 22       |
| 2.11      | Verkehrsflächen VF 9 «Verkehrerschliessung und –sicherung» .....                                 | 23       |
| 2.12      | Bearbeitete Umgebungsflächen BUF 10 «Verschiedene Nutzungen» .....                               | 24       |

## Abkürzungsverzeichnis

| Abkürzung | Beschrieb                                    |
|-----------|--|
| CT        | Computed Tomography                          |
| FF        | Funktionsflächen                             |
| FM        | Facility Management                          |
| HNF       | Hauptnutzflächen                             |
| IRM       | Institut für Rechtsmedizin                   |
| Linac     | Linear accelerator (Linearbeschleuniger)     |
| MRT       | Magnetresonanztomographie                    |
| NNF       | Nebennutzflächen                             |
| OP        | Operation                                    |
| RakaS 2.0 | Raumkategorisierung für Spitäler Version 2.0 |
| SPECT     | Single Photon Emission Computed Tomography   |
| VF        | Verkehrsflächen                              |

## **1. Ausgangslage**

### **1.1 Ausgangslage**

Spitalbauten verfügen über unterschiedlichste Raumtypen. Je nach Nutzung und Funktion müssen unterschiedliche Anforderungen an die Räume gestellt werden. Die DIN277 als auch das RakaS 2.0 (Raumkategorisierung für Spitäler) bieten keine optimale Basis, um Raumtypen und deren Anforderungen spezifisch formulieren zu können. Deshalb wurde in Zusammenarbeit mit dem planungs- und baubegleitenden FM und mit dem Bauprojekt Management ein Raumkategorisierungssystem entwickelt, das auf die Bedürfnisse des KSSG zugeschnitten ist.

### **1.2 Ziel und Zweck**

Mit der Raumkategorisierung KSSG wird die Grundlage für die Spezifikation von Raumtypen und Raumnutzungen und deren Eigenschaften bereitgestellt. Das Ziel ist es, dass Fachplaner diese Grundlage für die Formulierung von Raumprogrammen und Planunterlagen verwenden.

### **1.3 Abgrenzung**

Die DIN 13080 «Gliederung des Krankenhauses in Funktionsbereiche und Funktionsstellen» wird im KSSG nicht angewendet.

## **2. Definition und Themenbeschreibung**

### **2.1 Aufbau**

Basis für die Raumkategorisierung KSSG bildet das RakaS 2.0, das bekanntlich auf DIN277 basiert. Das RakaS 2.0 wurde mit weiteren Raumtypen erweitert, welche im Spitalbau für den medizinisch genutzten Bereich bauspezifische Anforderungen (Raumstandard, NIN) erfüllen müssen. Die Raumnutzung stellt die spezifische Nutzung der Räume dar, die im Spitalbau zu finden sind. Diese sind elementar für die fachliche und organisatorische Verwaltung der Räume und Flächen.

### **2.2 Quellenverzeichnis**

- DIN277, Grundflächen und Rauminhalte im Bauwesen
- RakaS 2.0, Raumkategorisierung für Spitäler (ZHAW)
- Spitalstandard / Ingenieur Hospital Schweiz, Raumtypenmatrix 191212

## 2.3 Hauptnutzflächen HNF1.0 «Wohnen und Aufenthalt»

| Nutzung DIN 277            | Raumtyp RakaS/KSSG                                 | Raumnutzung       | Definition und Bemerkungen  |
|----------------------------|--|-------------------|---|
| HNF 1.1 Wohnräume          | 1.1.1 Beherbergungsräume                           | Beherbergungsraum | Wohn-, Schlaf-, Garderoben- und Sanitäräume in Wohnungen, Wohnheimen, Internaten, Beherbergungsstätten, Unterkünften, Wohndielen, Wohnküchen Abgrenzung zu HNF3.8 "Küche": Küchen innerhalb von Wohnungen werden als Bemessungsart HNF1.1 "Wohnraum" erfasst, Küchen ausserhalb von Wohnungen als HNF1.2 "Gemeinschaftsraum" oder HNF3.8 "Küche". |
|                            | 1.1.2 Personalwohnungen                            | Personalzimmer    |   |
|                            | 1.1.3 Pikettzimmer                                 | Pikettzimmer      |   |
| HNF 1.2 Gemeinschaftsräume | 1.2.1 Gemeinschafts-/Aufenthaltsräume              | Aufenthaltsraum   | Gemeinschaftsräume in Heimen, Kindertagesstätten, Tagesräume, Aufenthaltsräume, Clubräume, Bereitschaftsräume Abgrenzung zu HNF3.8 "Küche": Reine Klein- und Teeküchen ohne Aufenthaltsmöglichkeit werden als Bemessungsart HNF3.8 "Küche" erfasst.   |
|                            |  | Kinderspielzimmer |   |
|                            |  | Lounge            |   |
|                            | 1.3.2/1.3.3 Terrassen ohne Mobiliar / mit Mobiliar | Balkon/Terrasse   | Terrasse ohne Mobiliar. Terrassen mit Mobiliar (fest installiert oder mobil, ganzjährig oder saisonal).   |
| HNF 1.3 Pausenräume        | 1.3.1 Pausenräume                                  | Pausenraum        | Wandelhallen, Pausenhallen, -zimmer, -flächen in Schulen, Hochschulen, Krankenhäusern, Büros, Verwaltungsgebäuden; Ruheräume Abgrenzung zu HNF1.2 "Gemeinschaftsraum": Pausenraum wird zum Vertreib der Pausenzeit genutzt, Gemeinschaftsraum für Aufenthalt von mehreren Personen.   |
|                            |  | Ruheraum          |   |
| HNF 1.4 Warteräume         | 1.4.0 Warteräume                                   | Bettenwarteraum   | Geschlossener Warteraum für Patienten in Betten   |
|                            |  | Bettenwartezone   | Offene Wartezone für Patienten in Betten  |
|                            |  | Warteraum         | Geschlossener Warteraum für Patienten für Untersuch/Therapie  |
|                            |  | Wartezone         | Offene Wartezone für Patienten und Besucher   |

| Nutzung DIN 277     | Raumtyp RakaS/KSSG           | Raumnutzung       | Definition und Bemerkungen  |
|---------------------|------------------------------|-------------------|---|
| HNF 1.5 Speiseräume | 1.5.1 Cafeterien/Restaurants | Restaurant        | Gast- und Speiseräume, Kantinen, Cafeteria, Tanzcafés, Bars, Restaurants.<br>Personalrestaurants nur für Angestellte, bedient oder mit Selbstbedienung.<br>Essräume für Patienten, auf der Station. |
|                     |                              | Cafeteria         |   |
|                     | 1.5.3 Essräume für Patienten | Essraum Patienten |   |

## 2.4 Hauptnutzflächen HNF2.0 «Büroarbeit»

| Nutzung DIN 277                  | Raumtyp RakaS/KSSG             | Raumnutzung     | Definition und Bemerkungen   |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|--|
| HNF 2.1 Büroräume                | 2.1.1 Büros                    | Büro            | Büroräume inkl. Empfangs- & Anmeldestellen   |
|                                  | 2.1.2 Empfänge                 | Empfang         |  |
|                                  | 2.1.3 Anmeldung(Schalter)      | Anmeldung       |  |
| HNF 2.2 Grossraumbüros           | 2.2.0 Grossraumbüros           | Grossraumbüro   | Flächen für Büroarbeitsplätze einschliesslich der im Grossraum enthaltenen Flächen für Pausenzonen, Besprechungszonen, Garderoben, Verkehrswege. Fokusraum ist ein Raum, der es ermöglicht, ungestört zu arbeiten (störe die anderen nicht). |
|                                  |                                | Fokusraum       |  |
|                                  |                                | Stehbesprechung |  |
| HNF 2.3 Besprechungsräume        | 2.3.0 Besprechungsräume        | Sitzungszimmer  | Sitzungsräume (nur Administration, Projekte, keine Patientenbesprechungsräume)   |
| HNF 2.4 n/a                      | n/a                            | n/a             |  |
| HNF 2.5 Schalterräume            | 2.5.0 Schalterräume            | Kasse           | Interne Geldausgabe  |
| HNF 2.6 n/a                      | n/a                            |                 |  |
| HNF 2.7 n/a                      | n/a                            |                 |  |
| HNF 2.8 Bürotechnik/-Geräteräume | 2.8.0 Bürotechnik/-geräteräume | Kopierraum      | Räume zur Koordination, Steuerung, Vervielfältigung und Entsorgung von Papierdokumenten.   |
| HNF 2.9 n/a                      | n/a                            |                 |  |

## 2.5 Hauptnutzflächen HNF3.0 «Produktion, Hand- und Maschinenarbeit, Forschung und Entwicklung»

| Nutzung DIN 277               | Raumtyp RakaS/KSSG          | Raumnutzung             | Definition und Bemerkungen   |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|--|
| HNF 3.1 n/a                   | n/a                         | n/a                     |  |
| HNF 3.2 Werkstätten           | 3.2.0 Werkstätten           | Werkstatt               | Werkstätten für Produktion ,Entwicklung, Instandsetzung ,Lehre und Forschung; Prüfstände und Floristik.  |
| HNF 3.3 Techn. Labors         | 3.3.0 Techn. Labors         | Medizintechniklabor     | Labor für medizintechnische Geräte.  |
| HNF 3.4 Physik-/Elektrolabors | 3.4.0 Physik-/Elektrolabors | Labor physikalisch      | Materialprüflabors, Materialbearbeitungslabors, Labors für mechanische Verfahrenstechnik, Maschinenlabors; licht- und schalltechnische Versuchsräume; Strömungstechnikräume, Hochdruck- und Unterdrucklaborräume.  |
|                               |                             | Mikroskopiereraum       |  |
|                               |                             | Waageraum               |  |
| HNF 3.5 Chem. Labors          | 3.5.0 Chem. Labors          | Labor chemisch          | Labors für analytische und präparative Chemie, Labors für chemische und pharmazeutische Verfahrenstechnik, biochemische, physiologische Labors, Labors für biologische und medizinische Morphologie, Tierversuchslabors, Isotopenlabors mit Dekontamination; Chromatographieräume, Brut- und Nährbodenräume, Rein- und Klimaräume. |
|                               |                             | Labor IRM               | Alle Labore der Rechtsmedizin  |
|                               |                             | Hotlabor                | Labor zur Bereitstellung von radioaktiven Arzneimitteln  |
|                               |                             | Zytostatika Zubereitung | Räume für Zubereitung von Zytostatika  |
| HNF 3.6 Räume für Tierhaltung | 3.6.0 Räume für Tierhaltung | n/a                     |  |



| Nutzung DIN 277                 | Raumtyp RakaS/KSSG                  | Raumnutzung                 | Definition und Bemerkungen  |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|---|
| HNF 3.7 Räume für Pflanzenzucht | 3.7.1 Pflanzenzucht therapeutisch   | Pflanzenzucht therapeutisch | Gewächshausräume für therapeutische Massnahmen  |
|                                 | 3.7.2 Pflanzenzucht kommerziell     | Pflanzenzucht kommerziell   | Gewächshausräume für kommerzielle Anwendung   |
| HNF 3.8 Küchen                  | 3.8.1 Produktions-/Fertigungsküche  | Küche                       | Produktionsküchen - Küche zum Kochen und Anrichten von Speisen  |
|                                 |                                     | Rüsten                      | Raum zum Rüsten von Speisen   |
|                                 | 3.8.2 Rückgaben, Geschirreinigungen | Abwaschen                   | Rückgabe von Tablets mit Geschirr, Entsorgung der Essensresten und Abfälle, Geschirreinigung  |
|                                 | 3.8.3 Selbstversorgerküchen         | Personalküche               | Küchen in Personalhäusern, Gemeinschaftsräumen, etc.  |
|                                 | 3.8.4 Teeküchen/Offices             | Teeküche                    | auf Station, keine Zubereitung von Speisen, nur Wärmen und allenfalls Lagern, Teekoher, Kaffeemaschine, Kühlschrank   |
|                                 |                                     | Room Service Küche          | Zubereitungsraum für den Room Service   |
| HNF 3.9 Sonderarbeitsräume      | 3.9.1 Wäschereien/Waschküchen       | Wäscherei                   | Räume zur Reinigung von Textilien (Lingerie)  |
|                                 | 3.9.2 Sterilisationen               | Sterilgutaufbereitung       | Räume zur Aufbereitung von sterilen Medizinprodukten  |
|                                 |                                     | Geräteaufbereitung          | Räume zur Aufbereitung von Geräten  |
|                                 | 3.9.3 Bettenaufbereitungen          | Bettenaufbereitung          | Räume zur Aufbereitung von Patientenbetten  |
|                                 | 3.9.4 Ausgüsse                      | Arbeitsraum unrein          | Raum mit Schmutzwäschesäcken, Bettpfannenreinigung/Topfmaschine, Wasseranschluss, Waschtrog, etc.   |
|                                 | 3.9.5 Pflegearbeitsräume            | Arbeitsraum rein            | Vorbereitung von Infusionen, Injektionen, Transfusionen, sterilen Therapie-Sets etc. und ggf. zur Lagerung von reinen Gütern, wie z.B. sterilen Einmalprodukten in geschlossenen Schränken. |

## 2.6 Hauptnutzflächen HNF4.0 «Lagern, Verteilen und Verkaufen»

| Nutzung DIN 277                               | Raumtyp RakaS/KSSG       | Raumnutzung               | Definition und Bemerkungen  |
|---|--------------------------|---------------------------|---|
| HNF 4.1 Lager-/Vorrats-/Ausgaberräume/-hallen | 4.1.1 Medikamentenlager  | Medikamentenlager         | Lager für Medikamente   |
|   |                          | Apotheke                  | Lager für Medikamente inkl. Ausgabe   |
|   | 4.1.2 Lebensmittellager  | Lebensmittellager         | Lager für verpackte Lebensmittel und Getränke (nicht gekühlt)/ Economat inkl. Ausgabe |
|   | 4.1.3 Weinkeller         | Weinkeller                | Lager für Weine inkl. Ausgabe   |
|   | 4.1.4 Materiallager      | Materiallager             | Lager für alle Materialien ausser Medikamente, Lebensmittel und Geräte inkl. Ausgabe  |
|   |                          | Materialraum              | Kleinräume zur Lagerung von diversen Gegenständen                                     |
|   |                          | Sterilgutlager            | Räume zur Lagerung von Sterilgut  |
|   | 4.1.5 Gerätelager        | Geräteraum Medizintechnik | Lager für medizintechnische und allgemeine Geräte                                     |
|   |                          | Geräteraum Reinigung      | Räume zur Lagerung von Reinigungsgeräten  |
|   |                          | Bettenlager               | Räume zur Lagerung von Patientenbetten  |
|   | 4.1.6 Wäschelager        | Wäschelager               | Lager für Wäsche/Berufswäsche   |
|   |                          | Wäscheausgabe             | Räume zur Ausgabe von Wäschegegenständen  |
|   | 4.1.7 Gefahrenstofflager | Gefahrenstofflager        | Lager für Gefahrenstoffe ausser Gasflaschen   |
|   |                          | Lagerraum Gase            | Räume zur Lagerung von Gasflaschen inkl. Ausgabe                                      |
|   |                          | Abklinglager              | Raum, um radioaktive Stoffe zur Entsorgung abklingen zu lassen                        |

| Nutzung DIN 277                     | Raumtyp RakaS/KSSG                | Raumnutzung          | Definition und Bemerkungen   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|--|
| HNF 4.2 Archive, Sammlungsräume     | 4.2 Archive, Sammlungsräume       | Archiv               | Registraturen, Lehrmittelräume, Buchmagazine                           |
| HNF 4.3 Kühlräume                   | 4.3 1 Kühlräume medizinisch       | Kühlraum medizinisch | Kühlräume für medizinische Produkte und Gefahrenstoffe                 |
|                                     | 4.3.2 Kühlräume nicht-medizinisch | Kühlraum             | Kühlräume für nicht-medizinische Produkte                              |
|                                     |                                   | Tiefkühlraum         | Räume zur Kühlung von Speisen  |
|                                     |                                   | Leichenkühlraum      | Räume zur Kühlung von Leichen  |
| HNF 4.4 Annahme-/Pack-/Versandräume | 4.4.1 Warenannahme                | Anlieferung          | Räume zur Anlieferung von Gegenständen von Extern                      |
|                                     |                                   | Umschlag             | Räume zum temporären Umschlag von Gegenständen                         |
|                                     | 4.4.2 Posträume                   | Postraum             | Räume zum Sortieren und Verteilen von Post                             |
|                                     | 4.4.3 Entsorgungsräume            | Entsorgung           | Müllpresse, Sammelstützpunkt   |
| HNF 4.5 Verkaufsräume               | 4.5.0 Verkaufsräume               | Kiosk                | Räume zum Verkauf von Kleingegenständen                                |
|                                     |                                   | Coiffeur             | Räume zum Frisieren von Haaren   |
| HNF 4.6 Messeräume                  | 4.6.0 Messeräume                  | Ausstellungsraum     | Messehallen, Musterräume   |
| HNF 4.7 Räume mit Tresoren          | 4.7.0 Räume mit Tresoren          | Tresorraum           | Räume mit Tresoren zum Aufbewahren von Bargeld und Patientenwertsachen |
| HNF 4.8 Sonstige Lagerräume         | 4.8.0 Sonstige Lagerräume         | Keller               | Kellerräume in Wohnhäusern   |

## 2.7 Hauptnutzflächen HNF 5 «Bildung, Unterricht und Kultur»

| Nutzung DIN 277  | Raumtyp RakaS/KSSG   | Raumnutzung     | Definition und Bemerkungen                                     |
|--|--|-----------------|--|
| HNF 5.1/5.2/5.3 Hörsäle, Seminarräume, Aulen mit/ohne festem Gestühl | 5.1.0/5.2.0/5.3.0 Hörsäle, Seminarräume, Aulen mit/ohne festem Gestühl | Hörsaal         | Grossräume in denen Präsentationen und Vorlesungen stattfinden |
|  |  | Schulungsraum   | Räume für die Schulung von Personal inkl. IT-Schulung          |
|  |  | Rapportraum     | Rapportraum Radiologie   |
| HNF 5.4 Bibliotheks-/Leseräume                                       | 5.4.0 Bibliotheks-/Leseräume   | Bibliothek      | Leseräume, Katalogräume, Mediatheken, Freihandbüchereien       |
|  |  | Mediathek       |  |
|  |  | Lernzimmer      |  |
| HNF 5.5 Sport-/Gymnastikräume  | n/a  |                 |  |
| HNF 5.6 Versammlungsräume  | n/a  |                 |  |
| HNF 5.7 Bühnen-/Studioräume  | n/a  |                 |  |
| HNF 5.8 Schau-/Ausstellungsräume                                     | n/a  |                 |  |
| HNF 5.9 Sakralräume  | 5.9.0 Sakralräume  | Sakristei       | Vorbereitungsraum für Andachten                                |
|  |  | Kapelle         | Räume zur Abhandlung von religiösen Handlungen                 |
|  |  | Aufbahrungsraum | Räume zur Aufbahrung von Leichen                               |
|  |  | Andachtsraum    | Räume zur Abhandlung von religiösen Handlungen                 |

## 2.8 Hauptnutzflächen HNF 6 Heilen und Pflegen

| Nutzung DIN 277   | Raumtyp RakaS/KSSG                                   | Raumnutzung    | Definition und Bemerkungen   |
|---|--|----------------|--|
| HNF 6.1 Räume mit allgemeiner medizinischer Ausstattung | 6.1.0 Räume mit allg. med. Ausstattung/für allg. U&B | Untersuch      | Räume für allgemeine Untersuchung und Behandlung, medizinische Erstversorgung und Erste-Hilfe, Wundversorgung, Beratung (medizinische Vor- und Fürsorge), Ambulanz, Obduktions- und Verstorbenenräume; Ausstattung: Untersuchungsliege, Besprechungstisch, evtl. Ecke mit Vorhang zum Umkleiden (Patienten), Untersuchungsgerätschaften. Therapiekoje (offene Kojentrennung mit Vorhang, z.B. TK, HD, Onkologie) |
|   |  | Vorbereitung   |  |
|   |  | Blutentnahme   |  |
|   |  | Therapiekoje   |  |
|   |  | Eingriff       |  |
|   |  | Obduktion      |  |
|   | 6.1.1 Gipsräume                                      | Gipsraum       | Räume, in denen Gipsverbände angelegt werden.  |
| HNF 6.2 Räume mit besonderer medizinischer Ausstattung  | 6.2.0 Räume mit bes. med. Ausstattung für spez. U&B  | Sonographie    | Räume für Funktionsuntersuchung (klinische Physiologie, Neuro- und Sinnesphysiologie) und spezielle Behandlung   |
|   |  | Ergometrie     |  |
|   |  | Lungenfunktion |  |
|   | 6.2.1 EKG-, EEG- und EHG-Räume                       | EKG            | Elektrokardiografieraum (EKG), Elektroencephalografieraum (EEG), Elektrohysterografieraum (EHG).   |
|   |  | EEG            |  |
|   |  | EHG            |  |

| Nutzung DIN 277   | Raumtyp RakaS/KSSG    | Raumnutzung    | Definition und Bemerkungen   |
|---|-----------------------|----------------|--|
| HNF 6.2 Räume mit besonderer medizinischer Ausstattung              | 6.2.2 Urologieräume   | Urologieraum   | Urologieraum (kein Operationsraum)<br>Raum, in dem Diagnosen oder Behandlungen im urologischen Bereich unter Anwendung medizinischer Geräte durchgeführt werden wie z. B. Röntgen-, Endoskopie- und Hochfrequenz-chirurgie-geräte  |
| HNF 6.3 Räume für operative Eingriffe, Endoskopien und Entbindungen | 6.3.1 Operationssäle  | Operationssaal | Räume, in denen chirurgische Eingriffe vorgenommen werden. Dabei werden entsprechend der Art und Schwere des Eingriffes Analgesien (Aufhebung der Schmerzempfindlichkeit) oder Anästhesien (Teil- oder Vollnarkosen) vorgenommen sowie Überwachungs-, Beatmungs- und Wiederbelebungsgeräte, Röntgengeräte und andere medizintechnische Einrichtungen eingesetzt. |
|   | 6.3.2 Endoskopieräume | Endoskopie     | Raum, der vorgesehen ist für die Anwendung von Endoskopiemethoden durch natürliche oder künstliche Öffnungen zur Untersuchung und/oder Behandlung von Organen. Beispiele zur Endoskopie-Behandlung sind die Bronchoskopie, Kehlkopfbehandlung, Blasenbehandlung, Gastroskopie und ähnliche Methoden, die, wenn notwendig, unter Narkose ausgeführt werden.       |
|   | 6.3.3 Gebärsäle       | Gebärsaal      | Raum, in dem die Geburt stattfindet  |

| Nutzung DIN 277   | Raumtyp RakaS/KSSG                  | Raumnutzung       | Definition und Bemerkungen  |
|---|-------------------------------------|-------------------|---|
| HNF 6.3 Räume für operative Eingriffe, Endoskopien und Entbindungen | 6.3.4 Herzkathetarräume             | Herzkatheterlabor | Raum, der für die Untersuchung und Behandlung des Herzens mit Kathetern bestimmt ist. Beispiele für Anwendungsfälle sind die Messung des Aktionspotentials, der Blutströmung im Herzen, Entnahme von Blutproben, Injektion von Kontrastmitteln oder Verabreichung von Stimulanzmitteln. |
|   | 6.3.5 Operationswaschräume          | Waschraum OP      | Räume, in denen sich Ärzte und Operationshelfer zum Zwecke der Desinfektion waschen.  |
|   | 6.3.6 Ein- und Ausleitung           | Ein-/Ausleitung   | Raum, in dem Patienten auf die Operation vorbereitet werden, z. B. mittels Verabreichung von Narkosen.  |
|   | 6.3.7 Anästhesieräume               | Anästhesieraum    | Anästhesieraum medizinisch genutzter Bereich (Raum), in dem allgemeine Inhalationsnarkosen verabreicht werden.  |
|   | 6.3.8 Schockräume                   | Schockraum        | Erstversorgung von schwerverletzter bzw. polytraumatisierter Patienten. Diagnostik und Therapie von lebensbedrohlichen Verletzungen oder Erkrankungen.  |
|   | 6.3.9 Operationssterilisationsräume | Sterilgutkorridor | Räume innerhalb der OP-Raumgruppe, in denen zur Operation benötigte Gerätschaften sterilisiert werden.  |
|   | 6.3.10 Operationsvorbereitungsräume | Vorbereitung OP   | Raum, in dem Patienten auf die Operation vorbereitet werden, z. B. mittels Verabreichung von Narkosen.  |
|   |                                     | Ausdeckzone       | Vorbereitung der Geräte für Operationen   |

| Nutzung DIN 277                      | Raumtyp RakaS/KSSG                            | Raumnutzung            | Definition und Bemerkungen  |
|--------------------------------------|---|------------------------|---|
| HNF 6.4 Räume für Strahlendiagnostik | 6.4.0 Räume für Strahlendiagnostik            | Befundung              | Räume zur Befundung von radiologischen Untersuchungen   |
|                                      |   | Mammografie            | Räume zur Untersuchung der Mamma  |
|                                      |   | Bedienraum             | Bedienräume für CT, MRT etc.  |
|                                      |   | SPECT-CT               | Räume für die radiologische Diagnostik mit SPECT-CT   |
|                                      |   | CT                     | Räume für die radiologische Diagnostik mit CT   |
|                                      |   | Röntgen                | Räume für die radiologische Diagnostik  |
|                                      |   | Dunkelkammer           | Räume für die radiologische Bildentwicklung   |
| HNF 6.4 Räume für Strahlendiagnostik | 6.4.1<br>Angiographieuntersuchungsräume       | Angiografie            | Raum, der insbesondere zur Darstellung von Arterien oder Venen mittels Kontrastmittel bestimmt ist. |
|                                      | 6.4.2<br>Magnetresonanzbildgebungsräume (MRI) | MRT                    | Magnetresonanzbildgebung (MRI)  |
| HNF 6.5 Räume für Strahlentherapie   | 6.5.0 Räume für Strahlentherapie              | Linac-Raum             | Räume für Strahlentherapie  |
|                                      |   | Strahlentherapiezimmer | Räume für Strahlentherapie  |
|                                      |   | Brachy-Raum            | Räume für Strahlentherapie  |



| Nutzung DIN 277                                     | Raumtyp RakaS/KSSG        | Raumnutzung    | Definition und Bemerkungen   |
|---|---------------------------|----------------|--|
| HNF 6.6 Räume für Physiotherapie und Rehabilitation | 6.6.1 Physiotherapieräume | Physiotherapie | Raum, in dem die Patienten mit physiotherapeutischen Methoden medizinisch behandelt werden.  |
|   |                           | Gymnastikraum  | Therapieräume mit Gymnastikgeräten   |
|   |                           | Trainingsraum  | Allgemeine Therapieräume   |
|   | 6.6.2 Massageräume        | Massage        | Massageraum  |
|   | 6.6.3 Hydrotherapieraum   | Hydrotherapie  | Raum, in dem Patienten mit wassertherapeutischen Methoden behandelt werden Beispiele solcher Methoden sind therapeutische Behandlungen mit Wasser, Sole, Schlamm, Schleim, Lehm, Dampf, Sand, Wasser mit Gasen, Sole mit Gasen, Inhalationstherapie, Elektrotherapie im Wasser (mit oder ohne Zusätze), Massage-Wärmetherapie und Wärmetherapie im Wasser (mit oder ohne Zusätze). Allgemeine Schwimmbecken und bestimmungsgemässe Badezimmer werden nicht als Wasserbehandlungsräume angesehen. |

| Nutzung DIN 277                                 | Raumtyp RakaS/KSSG  | Raumnutzung                                      | Definition und Bemerkungen   |
|---|---|--|--|
| HNF 6.7 Bettenräume mit allgemeiner Ausstattung | 6.7.1 Bettenräume mit allg. Ausstattung (24h, stationär)                                    | Patientenzimmer                                  | Bettenräume für Normal-, Langzeit- und Leichtpflege von krankenpflegebedürftigen und psychiatrischen Patienten   |
|   |   | Familienzimmer                                   |  |
|   |   | Säuglingszimmer                                  |  |
|   |   | Stillzimmer                                      |  |
|   | Isolierzimmer   | Bettenräume zur Verhinderung einer Kontamination |  |
|   | 6.7.2 Bettenräume mit allg. Ausstattung (24h, stationär) mit hohen Sicherheitsanforderungen | Gefangenzimmer                                   | Räume für Normal-, Langzeit- und Leichtpflege von krankenpflegebedürftigen und psychiatrischen Patienten mit erhöhtem Sicherheitsanspruch (Demente, Häftlinge, etc.) |
|   | 6.7.3 Bettenräume mit allg. Ausstattung Tagesklinik (ambulant)                              | Tagesstation                                     | Räume für Normal-, Langzeit- und Leichtpflege von krankenpflegebedürftigen und psychiatrischen Patienten (ohne erhöhte Sicherheit), Tagesklinik                      |

| Nutzung DIN 277                                | Raumtyp RakaS/KSSG                    | Raumnutzung           | Definition und Bemerkungen   |
|--|---------------------------------------|-----------------------|--|
| HNF 6.8 Bettenräume mit besonderer Ausstattung | 6.8.3 Aufwachräume                    | Aufwachraum           | Aufwachraum Raum, in dem sich der Patient unter Beobachtung von der Wirkung der Narkose erholt.  |
|  | 6.8.4 Hämo-Dialyseräume               | Dialyse               | Raum in einer medizinischen Einrichtung, dazu bestimmt, Patienten mit medizinischen elektrischen Geräten zu verbinden, um ihr Blut zu reinigen.  |
|  | 6.8.5 Intensivpflegeräume             | Intensivpflegezimmer  | Raum, in dem bettlägerigen Patienten unabhängig von einer Operation unter Anwendung von medizinischen Geräten überwacht werden. Falls erforderlich können Körperaktivitäten angeregt werden. |
|  | 6.8.6 Frühgeborenenräume              | Frühgeborenenraum     | Frühgeborenenraum  |
|  | 6.8.7 Zwischenpflegestationen (IMCU)  | Zwischenpflegestation | Überwachungsstation für die Betreuung von Patienten aus chirurgischen und medizinischen Disziplinen. Bindeglied zwischen Intensivstation und Abteilungen/Notfall.                            |
|  | 6.8.8 Nuklearmedizinischer Bettenraum | Strahlenschutzzimmer  | Bettenraum für Patienten, die mit radioaktiven Substanzen behandelt werden.  |
| HNF 6.9 Sonstige Pflegeräume                   | 6.9.1 Stationszimmer                  | Stationszimmer        | Büro für Pflege auf Station  |

## 2.9 Nebennutzflächen NNF 7 Sonstige Nutzung

| Nutzung DIN 277     | Raumtyp RakaS/KSSG               | Raumnutzung                    | Definition und Bemerkungen                                      |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------------|---|
| NNF7.1 Sanitärräume | 7.1.1 Toiletten                  | WC                             | Besucher und/oder öffentlich zugänglichen Toiletten             |
|                     |                                  | WC - Herren                    |   |
|                     |                                  | WC - Damen                     |   |
|                     | 7.1.2 Toiletten Personal         | WC - Personal                  | Toiletten für Personal. Öffentlich nicht zugänglich             |
|                     | 7.1.3 Toiletten Patienten        | WC - Patienten                 | Toiletten für Patienten. Nicht für Toiletten in Patientenzimmer |
|                     | 7.1.4 Toiletten rollstuhlgerecht | WC - IV                        | Toiletten für körperlich beeinträchtigte Personen               |
|                     | 7.1.5 Dusche/WC rollstuhlgerecht | WC/Dusche - IV                 | Räume mit Dusche/WC für körperlich beeinträchtigte Personen     |
|                     | 7.1.6 Duschen/Badezimmer/Saunen  | Dusche                         | Räume mit Dusche  |
|                     |                                  | usche/WC                       | Räume mit Dusche/WC   |
|                     |                                  | Bad                            | Räume mit Badewanne   |
|                     |                                  | Bad/WC                         | Räume mit Bad/WC  |
|                     |                                  | Bad/Dusche/WC                  | Räume mit Bad/Dusche/WCF  |
|                     | 7.1.7 Reinigungsmaterialräume    | Reinigungsraum                 | Räume für die Lagerung von Reinigungsmaterial                   |
| Waschraum           |                                  | Räume zum Waschen von Kleidern |   |

| Nutzung DIN 277                   | Raumtyp RakaS/KSSG                                   | Raumnutzung          | Definition und Bemerkungen                                   |
|-----------------------------------|--|----------------------|--|
| NNF7.2 Garderoben/Umkleideräume   | 7.2.1 Garderoben                                     | Garderobe            | Räume zur Aufbewahrung von persönlichen Kleidungsstücken     |
|                                   | 7.2.2 Umkleideräume                                  | Umkleideraum         | Räume zur Umkleide   |
| NNF7.3 Abstellraum                | 7.3.0 Abstellräume                                   | Abstellraum          | Allgemeine Abstellräume                                      |
|                                   |  | Estrich              | Abstellräume im Dachstock einer Hauses                       |
|                                   |  | Trockenraum          | Räume in Wohnhäusern zur Trocknung von Kleidern              |
|                                   |  | Veloraum             | Parkplatzfläche für Fahrräder                                |
| NNF7.4 Fahrzeugabstellflächen     | 7.4.1 Betriebliche Fahrzeugabstellflächen            | Garage (betrieblich) | Garage für Betriebsfahrzeuge                                 |
|                                   |  | Ambulanzhalle        | Parkplatzfläche (grösserer Bereich) in Garagen               |
|                                   | 7.4.2 kommerzielle Fahrzeugabstellflächen/Parkhäuser | Garage               | Kommerzielle Garagen und Parkhäuser                          |
|                                   |  | Parkhaus             |  |
| NNF7.6 Räume für zentrale Technik | n/a  | n/a                  |  |
| NNF7.5 Fahrgastflächen            | 7.5.1 Liftkabinen                                    | Liftkabine           | Räume zum vertikalen Transport von Personen und Gegenständen |
| NNF7.7 Schutzräume                | 7.7.0 Schutzräume                                    | Schutzraum           | Räume zum Schutz von Menschen                                |
|                                   | 7.8.0 Geschützte Operationsstelle (GOPS)             | GOPS                 | Räume für geschützte Operationen und Pflege (Militär)        |

## 2.10 Funktionsfläche FF 8 Betriebstechnische Anlagen

| Nutzung DIN 277                                       | Raumtyp RakaS/KSSG                           | Raumnutzung         | Definition und Bemerkungen   |
|---|--|---------------------|--|
| FF 8.1 Abwasseraufbereitung und -beseitigung          | 8.1.0 Abwasseraufbereitung und -beseitigung; | Klärraum            | Räume zur Abwasseraufbereitung                                     |
| FF 8.2 Wasserversorgung                               | 8.2.0 Wasserversorgung                       | Technikraum Sanitär | Technikräume zur Wasseraufbereitung und Verteilung                 |
| FF 8.3 Heizung und Brauchwassererwärmung              | 8.3.0 Heizung und Brauchwassererwärmung      | Technikraum Heizung | Technikräume zur Wärmeaufbereitung und Verteilung                  |
|   |  | Tankraum            | Technikräume zur Lagerung von Brennstoffen                         |
| FF 8.4 Gase (ausser für Heizzwecke) und Flüssigkeiten | 8.4.0 Gasversorgung (-Medizinal)             | Technikraum Medgas  | Technikräume zur Aufbereitung und Verteilung von Medizinalgasen    |
| FF 8.5 Elektrische Stromversorgung                    | 8.5.0 Elektrische Stromversorgung            | Elektorraum         | Technikräume zur Steuerung und Verteilung von elektrischer Energie |
|   |  | HS-Schaltraum       | Technikräume für Hoch und Mittelspannung                           |
|   |  | Kabelkeller         | Räume zur Hauptverteilung von elektrischer Energie                 |
| FF 8.6 Fernmeldetechnik                               | n/a  | n/a                 |  |
| FF 8.7 Raumluftechnische Anlagen                      | 8.7.0 Raumluftechnische Anlagen              | Technikraum Lüftung | Technikräume zur Aufbereitung und Verteilung von Luft              |
| FF 8.8 Aufzugs- und Förderanlagen                     | 8.8.0 Aufzugs- und Förderanlagen             | Liftmaschinenraum   | Technikräume zur Betätigung von Aufzügen                           |
| FF 8.9 Sonstige Betriebstechnische Anlagen            | 8.9.0 Sonstige Betriebstechnische Anlagen    | Serverraum          | Räume mit Server   |
|   |  | Betriebstechnikraum | Technische Räume, Schächte, Kanäle                                 |
|   |  | Technikraum Kälte   | Technikräume für Kältetechnik                                      |
|   |  | Medizintechnikraum  | Technikräume für medizintechnische Anlage wie CT, MR, usw.         |

## 2.11 Verkehrsflächen VF 9 «Verkehrerschliessung und –sicherung»

| Nutzung DIN 277                        | Raumtyp RakaS/KSSG               | Raumnutzung                      | Definition und Bemerkungen  |
|--|----------------------------------|----------------------------------|---|
| VF 9.1 Flure, Hallen                   | 9.1.1 Flure/Korridore            | Korridor                         | Räume zur vertikalen Personenerschliessung                          |
|  |                                  | Vorraum                          | Kleiner Vorraum vor weiteren Räumen                                 |
|  | 9.1.2 Empfangshallen             | Eingangshalle                    | Grosse Eingangsbereiche in Gebäude                                  |
|  | 9.1.3 Eingänge/Schleusen         | Eingang                          | Kleine Eingangsbereiche in Gebäude                                  |
|  |                                  | Windfang                         | Geschützter Eingang in Gebäude                                      |
|  |                                  | Schleuse                         | Räume für den geschützten Durchgang von Personen in andere Bereiche |
|  | 9.1.4 OP-Korridor                | OP-Korridor                      | Korridor im OP-Bereich  |
| 9.1.5 Unterirdische Verbindungssysteme | Kanal                            | Unterirdisches Verbindungssystem |   |
| VF 9.2 Treppen                         | 9.2.0 Treppen                    | Treppe                           | Offene Räume zur horizontalen Personenerschliessung                 |
|  |                                  | Treppenhaus                      | Geschlossene Räume zur horizontalen Personenerschliessung           |
|  |                                  | Nottreppe                        | Treppen speziell für die Entfluchtung                               |
| VF 9.3 Schächte für Förderanlagen      | 9.3.0 Schächte für Förderanlagen | Schacht                          | Aufzugsschächte, Abwurfschächte (jeweils je Geschoss)               |
|  |                                  | Liftschacht                      |   |
| VF 9.4 Fahrzeugverkehrsflächen         | 9.4.0 Fahrzeugverkehrsflächen    | Durchfahrt                       | Durchfahrten, befahrbare Rampen, Gleisflächen                       |
|  |                                  | Rampe                            |   |

## 2.12 Bearbeitete Umgebungsflächen BUF 10 «Verschiedene Nutzungen»

| Nutzung DIN 277  | Raumtyp RakaS/KSSG          | Raumnutzung          | Definition und Bemerkungen                             |
|--|-----------------------------|----------------------|--|
| BUF 10.1 Bearbeitete Umgebungsflächen<br>(Hart- & Grünflächen) | 10.1.1 Parkplätze           | Parkplatz            | Parkplatzfläche (Einzelparkplatz) im Umgebungsbereich  |
|  | 10.1.2 Areal                | Areal                | Garten- und Parkflächen, Aufenthaltsbereiche im Freien |
|  | 10.1.3 Helikopterlandeplatz | Helikopterlandeplatz | Landeplatz für Helikopter im Umgebungsbereich          |
| BUF 10.2 Unbearbeitete Umgebungsflächen                        | 10.2.1 Begrünt              | Begrünt              | Grünfläche   |